

VI2F-PIDIST - DISTRIBUTORE PER POSTAZIONI INTERNE - GAMMA 2 FILI



1) GENERALI

Il dispositivo VI2F-PIDIST fa parte del sistema AVE DOMINA Videocitofonia a 2 fili **V44EASY** ed è un distributore di segnale per più stazioni interne. Il dispositivo rende possibile l'installazione dei posti interni in più appartamenti. Ogni dispositivo può gestire un numero di 4 linee separate sulle quali è possibile installare un numero massimo di 4 postazioni interne ciascuna.

2) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il dispositivo VI2F-PIDIST è conforme alle seguenti normative:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemi interfonici per edifici - Parte 1-1: Requisiti di sistema – Generale. Grado 2;
- Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:
- RoHS direttiva 2011/65/EU; • REACH regolamento (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALLAZIONE, POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

L'art. VI2F-PIDIST deve essere installato, nei limiti di temperatura indicati e seguendo le istruzioni riportate nel presente documento. Il dispositivo può essere fissato:

1. Ad appoggio parete: eseguire due fori nella parete in corrispondenza dei due fori sul modulo (vedi Fig. 1).
2. Fondo scatola

4) COLLEGAMENTO INGRESSI

Il bus a 2 fili deve essere connesso a uno dei due ingressi bus; l'altro ingresso può essere utilizzato per connettere il dispositivo all'ingresso del distributore successivo per un'ulteriore estensione (vedi Fig. 2).

5) COLLEGAMENTO USCITE

Le uscite Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 possono essere collegate a 4 postazioni interne gestite separatamente (es. 4 appartamenti distinti) (vedi Fig. 2).

6) LED A BORDO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo monta n.1 LED:

- L1: colore verde** (ON con alimentazione presente)

7) ADATTAMENTO DELL'IMPEDENZA

Il deviatore RC deve essere impostato in posizione ON quando il distributore è l'ultimo dispositivo collegato alla linea Bus.

ON Indica adattamento di impedenza inserito

OFF Indica adattamento di impedenza non inserito

13) CARATTERISTICHE TECNICHE

| | | | |
|--|-------------------------------|--|------------------|
| Tensione nominale | 24 V _{DC} | Massa | 36 g |
| Tensione massima di lavoro | 30 V _{DC} | Classe ambientale secondo EN 62820-1-1 | CLASSE III |
| Assorbimento in esercizio | 8 mA max @ 30 V _{DC} | Temperatura di funzionamento | Da -10°C a +55°C |
| Assorbimento in stand-by | 6 mA max @ 30 V _{DC} | Altitudine max. | 2000 m s.l.m. |
| N. massimo di dispositivi installabili | 32 | Grado di protezione | IP20 |
| Dimensioni (L x H x P) | 55 x 55 x 24 mm | | |

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPIORTATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI

VI2F-PIDIST - DISTRIBUTOR FOR INDOOR STATIONS - 2-WIRE RANGE

1) OVERVIEW

The VI2F-PIDIST is part of the AVE DOMINA 2-wire Video-intercom system **V44EASY** and distributes the signal to several indoor stations. The device makes it possible to install indoor stations in several apartments. Each device can manage four separate lines: up to four indoor stations can be installed on each line.

2) DECLARATION OF CONFORMITY

The VI2F-PIDIST device complies with the following standards:

- EN 62820-1-1:2016 Building intercom systems - Part 1-1: System Requirements – General. Grade 2;

They also comply with the following directives and regulations:

- RoHS Directive 2011/65/EU; • REACH Regulation (EC) No 1907/2006;

3) INSTALLATION, POSITIONING AND FIXING

Art. VI2F-PIDIST must be installed within the indicated temperature limits and following the instructions in this document. The device can be fixed as follows:

1. Wall mounted: drill two holes on the wall that match the holes on the module (see Fig. 1).
2. At the back of the device

4) INPUT CONNECTION

The 2-wire bus must be connected to one of the two bus inputs; the other input can be used to connect the device to the input of the next distributor for further expansion (see Fig. 2).

5) OUTPUT CONNECTION

The Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 outputs can be connected to four separately managed indoor stations (e.g. 4 separate apartments) (see Fig. 2).

6) LEDS ON BOARD THE DEVICE

The device is fitted with No. 1 LED:

- L1: green** (ON when the system is powered)

7) IMPEDANCE MATCHING

The RC multi-way switch must be set to ON when the distributor is the last device connected to the Bus line.

ON Indicates that the impedance matching is enabled

OFF Indicates that the impedance matching is disabled

13) TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| Rated voltage | 24 V _{DC} | Weight | 36 g |
| Maximum operating voltage | 30 V _{DC} | Environmental class as per EN 62820-1-1 | CLASS III |
| Absorption during operation | 8 mA max @ 30 V _{DC} | Operating temperature | From -10 °C to +55 °C |
| Absorption during stand-by | 6 mA max @ 30 V _{DC} | Maximum altitude | 2000 m a.s.l. |
| Maximum number of devices that can be installed | 32 | Protection rating | IP20 |
| Dimensions (L x H x D) | 55 x 55 x 24 mm | | |

TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE

1) GÉNÉRALITÉS

Le dispositif VI2F-PIDIST fait partie du système AVE DOMINA *Visiophone à 2 fils V44EASY* et est un distributeur de signal pour plusieurs stations internes. Le dispositif permet l'installation des postes internes dans plusieurs appartements. Chaque dispositif peut gérer 4 lignes séparées sur chacune desquelles il est possible d'installer jusqu'à 4 postes internes.

2) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le dispositif VI2F-PIDIST est conforme à la norme ci-dessous :

- EN 62820-1-1:2016 Systèmes d'interphone de bâtiment - Partie 1-1 : Exigences du système - Généralités. Degré 2 ;

Il est également conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement REACH (CE) N. 1907/2006 ;

3) INSTALLATION, PLACEMENT ET FIXATION

L'art. VI2F-PIDIST doit être installé dans les limites de température indiquées et suivant les instructions contenues dans ce document. Le dispositif peut être fixé des façons suivantes :

1. En appui sur le mur : percer deux trous dans le mur en correspondance des deux trous présents sur le module (voir Fig. 1).

2. Fond de boîtier

4) CONNEXIONS ENTRÉES

Le bus à 2 fils doit être connecté à l'une des deux entrées bus ; l'autre entrée peut être utilisée pour connecter le dispositif à l'entrée du distributeur suivant pour une extension ultérieure (voir Fig. 2).

5) CONNEXION SORTIES

Les sorties Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 peuvent être connectées à 4 postes internes gérés séparément (p.ex. 4 appartements distincts) (voir Fig. 2).

6) LED À BORD DU DISPOSITIF

Le dispositif comprend 1 LED :

- L1 : couleur verte (ON en présence d'alimentation)

7) ADAPTATION DE L'IMPÉDANCE

Le déviateur RC doit être paramétré en position ON lorsque le distributeur est le dernier dispositif connecté à la ligne Bus.

ON Indique adaptation d'impédance insérée

OFF Indique adaptation d'impédance non insérée

13) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | | |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------------|
| Tension nominale | 24 V _{CC} | Masse | 36 g |
| Tension maximale de travail | 30 V _{CC} | Classe environnementale selon EN 62820-1-1 | CLASSE III |
| Absorption de fonctionnement | 8 mA max @ 30 V _{CC} | Température de fonctionnement | De -10 °C à +55 °C |
| Absorption en veille | 6 mA max @ 30 V _{CC} | Altitude max. | 2000m au-dessus du niveau de la mer |
| Nombre maximum de dispositifs pouvant être installés | 32 | Degré de protection | IP20 |
| Dimensions (L x h x P) | 55 x 55 x 24 mm | | |

POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS

ES VI2F-PIDIST - DISTRIBUIDOR PARA ESTACIONES INTERIORES - GAMA 2 HILOS

1) GENERALES

El dispositivo VI2F-PIDIST forma parte del sistema AVE DOMINA *Videoportero de 2 hilos V44EASY* y es un distribuidor de señal para varias estaciones interiores. El dispositivo hace posible la instalación de los puestos interiores en varios pisos. Cada dispositivo puede gestionar 4 líneas separadas en las cuales es posible instalar un número máximo de 4 estaciones interiores cada una.

2) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El dispositivo VI2F-PIDIST está conforme con las siguientes normativas:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemas de intercomunicación de edificios - Parte 1-1: Requisitos de sistema – General. Grado 2;

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALACIÓN, COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

El art. VI2F-PIDIST debe instalarse dentro de los límites de temperatura indicados y siguiendo las instrucciones señaladas en este documento. El dispositivo puede fijarse:

1. De apoyo en pared: haga dos orificios en la pared a nivel de los dos orificios del módulo (vea Fig. 1).

2. Fondo caja

4) CONEXIÓN ENTRADAS

El bus de 2 hilos debe conectarse a una de las dos entradas bus; la otra entrada puede utilizarse para conectar el dispositivo a la entrada del distribuidor sucesivo para una extensión adicional (vea Fig. 2).

5) CONEXIÓN SALIDAS

Las salidas Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 pueden conectarse a 4 estaciones interiores gestionadas separadamente (por ej. 4 pisos distintos) (vea Fig. 2).

6) LED EN EL DISPOSITIVO

El dispositivo tiene n.1 LED:

- L1: color verde (ON con alimentación presente)

7) ADAPTACIÓN DE LA IMPEDANCIA

El desviador RC debe configurarse en posición ON cuando el distribuidor es el último dispositivo conectado a la línea Bus.

ON Indica adaptación de impedancia activada

OFF Indica adaptación de impedancia desactivada

13) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|
| Tensión nominal | 24 V _{DC} | Masa | 36 g |
| Tensión máxima de trabajo | 30 V _{DC} | Clase ambiental según EN 62820-1-1 | CLASE III |
| Absorción en ejercicio | 8 mA máx @ 30 V _{DC} | Temperatura de funcionamiento | De -10°C a +55°C |
| Absorción en stand-by | 6 mA máx @ 30 V _{DC} | Altitud máx. | 2000m s.n.m. |
| N. máximo de dispositivos instalables | 32 | Grado de protección | IP20 |
| Dimensiones (L x H x P) | 55 x 55 x 24 mm | | |

PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS

1) ALLGEMEINES

Das Gerät VI2F-PIDIST ist Teil des AVE DOMINA 2-Draht-Video-Türsprechsystems V44EASY und dient als Signalverteiler für mehrere Innenstationen. Das Gerät ermöglicht es, Innenstationen in mehreren Wohnungen zu installieren. Jedes Gerät kann eine Anzahl von 4 separaten Leitungen verwalten, an denen jeweils maximal 4 Innenstationen installiert werden können.

2) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Das Gerät VI2F-PIDIST erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

- EN 62820-1-1:2016 Gebäude-Sprechanlagen – Teil 1-1: Generelle Systemanforderungen. Grad 2.

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU;
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006;

3) INSTALLATION, POSITIONIERUNG UND BEFESTIGUNG

Das Gerät VI2F-PIDIST muss innerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen und unter Beachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen installiert werden. Das Gerät kann befestigt werden:

1. Durch Aufputz-Montage: Bohren Sie zwei Löcher in die Wand, die mit den beiden Löchern im Modul übereinstimmen (siehe Abb. 1).

2. Mit Gehäuse

4) ANSCHLUSS DER EINGÄNGE

Der 2-Draht-Bus muss an einen der beiden Buseingänge angeschlossen werden; über den anderen Eingang kann das Gerät zur zusätzlichen Erweiterung an den Eingang des nächsten Verteilers angeschlossen werden (siehe Abb. 2).

5) ANSCHLUSS DER AUSGÄNGE

Die Ausgänge Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 können an 4 getrennt verwaltete Innenstationen (z.B. 4 separate Wohnungen) angeschlossen werden (siehe Abb. 2).

6) AM GERÄT BEFINDLICHE LEDS

Am Gerät befindet sich eine LED:

- L1: Farbe grün (ON bei vorhandener Spannung)

7) IMPEDANZANPASSUNG

Der RC-Schalter muss in Position ON gebracht werden, wenn der Verteiler das letzte an die Busleitung angeschlossene Gerät ist.

ON zeigt an, dass die Impedanzanpassung aktiviert ist.

OFF zeigt an, dass die Impedanzanpassung nicht aktiviert ist.

13) TECHNISCHE MERKMALE

| | | | |
|--|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| Nennspannung | 24 V _{DC} | Masse | 36 g |
| Maximale Betriebsspannung | 30 V _{DC} | Umweltklasse nach EN 62820-1-1 | KLASSE III |
| Betriebsstromaufnahme | 8 mA max @ 30 V _{DC} | Betriebstemperatur | Von -10 °C bis +55 °C |
| Stromaufnahme im Standby-Betrieb | 6 mA max @ 30 V _{DC} | Max. Höhe | 2000m s.l.m. |
| Max. Anzahl der installierbaren Geräte | 32 | Schutzart | IP20 |
| Abmessungen (B x H x T) | 55 x 55 x 24 mm | | |

ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE

VI2F-PIDIST - موزع للمحطات الداخلية - مجموعة المنتجات بسلكين

AR

(1) عام

الجهاز VI2F-PIDIST هو جزء من نظام AVE DOMINA الإترنتر فيديو بسلكين V44EASY وهو عبارة عن موزع إشارة لعدة محطات داخلية. يُمكن الجهاز من تركيب الوحدات الداخلية في عدة شقق. كل جهاز يمكنه إدارة عدد من 4 خطوط منفصلة والتي على كلٍ منها يمكن تركيب بحدٍ أقصى عدد 4 محطات داخلية.

2) إقرار المطابقة

الجهاز VI2F-PIDIST مطابق للمعايير التالية:

- EN 62820-1-1:2016 أنظمة الاتصال الداخلي للمباني - الجزء 1-1: اشتراطات النظام - عام. الدرجة 2;

كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:

- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU؛
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006؛

3) التركيب والوضع والتثبيت

يجب تركيب المنتج VI2F-PIDIST في حدود الحرارة المشار إليها وعن طريق اتباع التعليمات الواردة في هذه الوثيقة. يمكن تثبيت الجهاز على النحو التالي:

1. بالوضع على الحائط؛ نُقَدُ تثبين في الحائط بالتوافق مع التثبين الموجودين على الوحدة (انظر الشكل 1).

2. غاطس في علبة

4) توصيل المدخلات

يجب توصيل الناقل بسلكين بأحد مدخلي الناقل؛ يمكن استخدام المدخل الآخر من أجل توصيل الجهاز بمدخل الموزع اللاحق لتوسيع إضافي (انظر الشكل 2).

5) توصيل المخارج

يمكن توصيل مخارج الناقل 1، الناقل 2، الناقل 3، الناقل 4 بعدد 4 محطات داخلية تتم إدارتها بشكلٍ منفصل (على سبيل المثال، 4 شقق منفصلة) (انظر الشكل 2).

6) الليد على متن الجهاز

يحتوي الجهاز على 1 لمبة ليد:

- L1: لون أخضر (مضيء عند وجود التغذية)

7) تكييف الممانعة

يجب ضبط المحول RC على وضع التشغيل ON عندما يكون الموزع هو الجهاز الأخير المتصل بخط الناقل.

ON يشير إلى أن تكييف الممانعة نشط

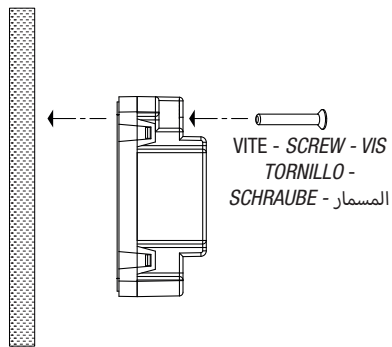
OFF يشير إلى أن تكييف الممانعة غير نشط

13) المواصفات الفنية

| الجهد الاسمي | 24 فولتتيار مستمر | الكتلة | 36 جرام |
|-------------------------------------|---|--|-----------------------------|
| جهد العمل الأقصى | 30 فولتتيار مستمر | الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1 | الفئة الثالثة |
| الاستهلاك أثناء التشغيل | 8 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر | حرارة التشغيل | من 10° مئوية إلى +55° مئوية |
| الاستهلاك في وضع الاستعداد | 6 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر | أقصى ارتفاع | 2000 متراً فوق سطح البحر. |
| أقصى عدد من الأجهزة القابلة للتركيب | 32 | درجة الحماية | IP20 |
| الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق) | 24 × 55 × 55 مم | | |

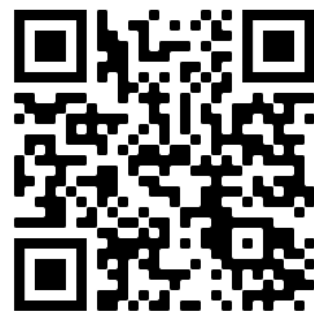
من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات

1

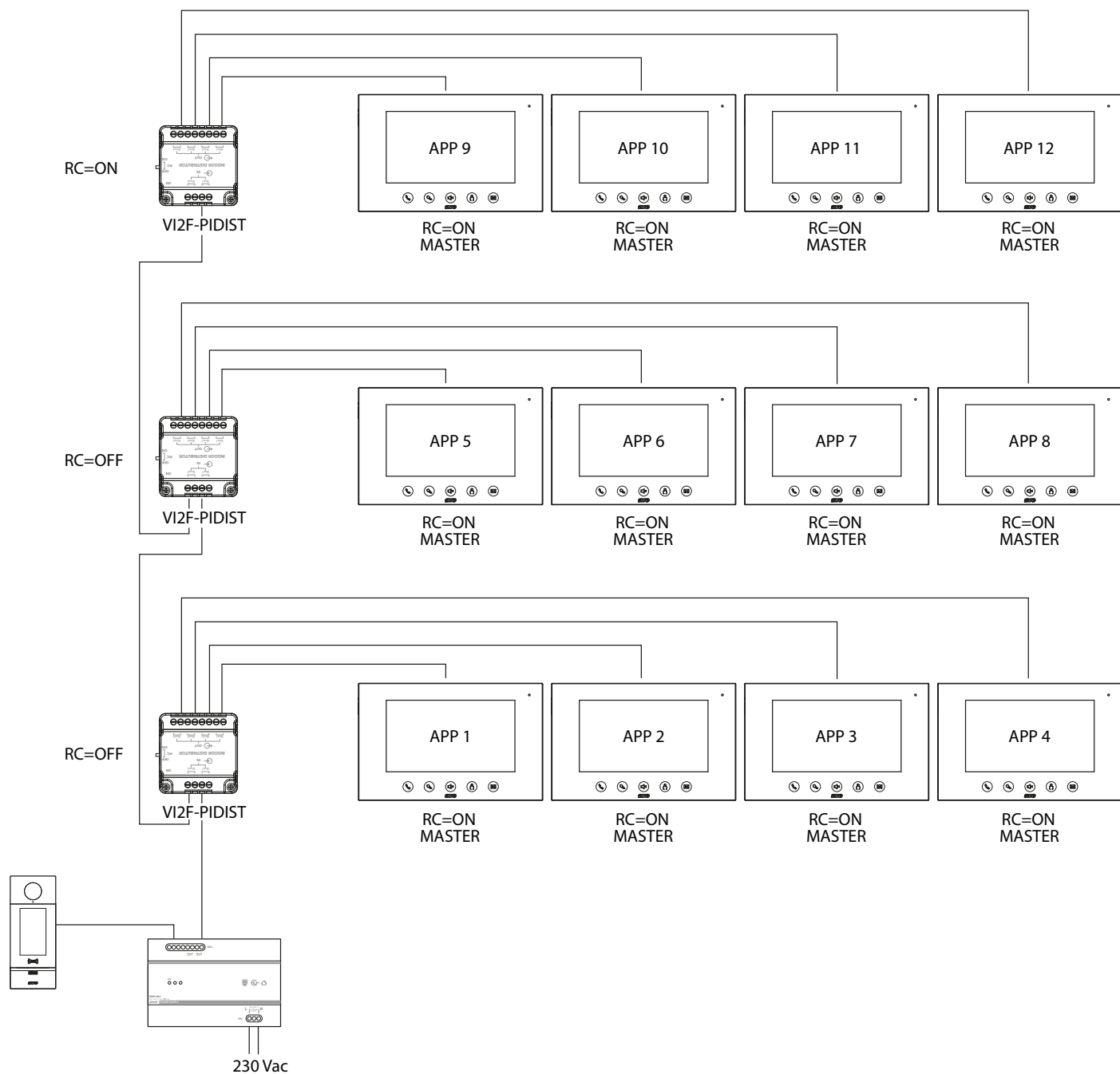


MURO - WALL - MUR
 PARED - WAND - حائط

MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI
 COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM
 MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS
 MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS
 VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH
 2-DRAHT-SYSTEM
 الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



2



A series of horizontal lines for writing.

Lined writing area consisting of multiple horizontal lines.

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القائم بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072



International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600